

У свом Еванђељу, које је крвним
руком писао, ми га, се карактерише
највише попут божанско и унутрашње
изражене религиозности и грама-
тике. Еванђеље је такође у унутрашњем
својем смислу је јединство и оружане

Петар Стојановић
Народни секретар
Нови Сад
24. новембра 1925.

1779 3
 ІХ ПЄ вѣроубство хва

сн кннра Јеромонаха

Пахоміа сѣцрѣннста

Ѡрѣке

Горно нат. иже:

1685 оу Роскошова Крмнѣова

Кннра Јеромонаха Пахоміа
оу Горнѣ Вора оу Рѣке

Создателъ вѣстнн Лейбаръ Стефановичъ
 генералн директор

„Вѣстннѣ“ 9.9

Новн Саз 1925. год.

О ѿткрѣженіи Петровѣ . ма . мѣ . аз .
 О расіяніи Іудинѣ : ѿ . он .
 О испрошеніи телесе Гдѣа . марко . ми .
 Азиса , пѣ . Іоаннѣ , не : ѿ



Учителю блгій : вѣстнѣти буди ,
 яко сіа оглавленіа исемѣждо євѣн
 стѣ прѣложенна , неглавѣ ниже заа
 црїсокныхъ сѣтъ , но вѣщєи тамо сѣ
 брѣтїаемыхъ . Тѣмже чєлоухѣ на
 бокахъ нѣс ображенно вѣщши мѣ пи
 сменемѣ сѣрѣ
 шєши : ѿ



Толнѣи блгѣ сподобихомѣ . Четыре оубо
суть Евлиста . ѿ нихже оубо два , Матѣи
и Ісѣаннѣ : еѣху ѿ нѣса , дванадесѣтихъ .
Двоеже , Марко , и Лвѣа , ѿ сеидесѣтихъ .
еѣже оубо Марко послѣдователь научникъ
Петръ . Лвѣаже Павлу . Матѣеже певѣе
къѣ написѣ Евлиѣ , Еврейскимъ ѣзыкомъ ,
ко нже ѿ Еврей върѣвакшнихъ , по ѿемнихъ
лѣте Гдѣа конесенѣа . Преложихе се Ісѣакъ
ѿ Еврейска ѣзыка на Елланскѣи , ѣкоже
глаголютъ . Маркоже подесѣти лѣте Хва въ
несенѣа , ѿ Петра наученѣа . Лвѣаже поа-
тинадесѣти лѣте . Ісѣаннѣже Бгѣслово
пѣишии потридесѣти и двохъ . Глаголюко-
мѣа по смрти ѿнѣа възыскавшихъ смѣа прине-
сѣна быти чрѣ блгоукѣстѣа . да видитѣ
сѣа нехднѣа , аще истинныѣ еписѣпа сѣа .
Онже видѣвъѣа , истинныѣ блгѣа преву-
каса ; Елѣаже ѿнѣа ѿстакиша , тон на
полни : не лѣса еверашенѣа рѣши , сѣа распо-
стрѣа въ своемъ блгоукѣстѣи . Тѣмже и ѿ
Бгѣслова начитѣа . По нже ко друзѣи не
воспѣмандѣа превѣчное бытѣе Бгѣа слова ,
тон Бгѣслова сѣа . да нево мнитѣа Бжѣе сло-
во ; про чѣа быти сѣа рѣа иромѣа ежѣа .
Матѣеи , ѿплотнѣама точнѣа бытѣи Хва
бѣсѣдѣа . Ко Евреѣа ко писѣаже . И нже
доколнѣа навѣиснѣа . ѣко ѿ Авраама

и Давд роди се Хѣ . Почити естъ оубо Іхде,
Егда слышиши тако ѿ Давда естъ ХС .
Но глѣши ми , тако не довлѣли единъ
Блговѣстникъ ; слыши , тако довлѣ
ше оубо , но да покажет се паче истинна .
Сего ради поспѣшиша четьре написа
ти . Егда бо видиши еи четьре несовѣд
шн еа ниже сѣдши другъ съ другомъ . но и
ного ии дѣ съша , там же написавши ѿ
тѣ тако ѿ единѣхъ оустъ . Не оубо ли
оудиши сеа блговѣстїю истинны и ре
чешн тако ѿ дѣ етъ глаху . И не гла , тако
не едино глаголютъ во всемъ . Бнждѣ ко
вѣстїхъ не едино глаголютъ . Еда ѿвѣ
оубо рече тако роди се Хѣ , ѿвѣ же глаго
ли : или тако ѿвѣ оубо въ себѣ Хѣ . съ
женн , нехди то : видѣшиши еи ии дѣ
нѣшиши различаютъ . Что видиши
еа , аще в меншїхъ мнѣ еа различо
вати : за сего паче истинствуютъ .
тако аще во всемъ едино глаговали быша ,
во не совѣдн еа хопѣше , тако со сѣдши
еа другъ съ другомъ , не совѣтѣвавшие еа на
писаша , еанїса написаша . Ии же еан
їса остави еи , по мнѣ ѿ . и еанїса се ѿ
нѣ бы , написа другїи . не сего ради мнѣ
еа вѣстїи различати . не а оубо снце .
Начне же оубо паче истиннѣ снце : Книга
Роства Іс Хѣ .



СТАГО ТЕР ФІЛА

Архієппа Болгарьскаго Предсловіе, е
оу ѿмачаєа стго еуаіа : ѿ

Нже еубо прежде заисона, онин бжкн
 нин мужіе : неписанми истинисми
 просвѣщахуа : но тпѣ нмѣше еѣ
 мыслѣ, дѣа стго еіа нїемѣ просвѣ
 щахуа : и тако бжкн вѣдѣху хотѣ
 нїа : само му ѿпому бесѣдуюшутѣ
 еубы ісѣ еубомѣ : Таковыа еѣ, Ноа,
 Авраамѣ, Ісаакѣ, Іакоу н Моусей.
 Понеже и з немогоша тлци и не доетонн
 быша просвѣщаиша, и оучиша ѿ
 стго дѣа : дасть тлслюбецѣ бѣ писан
 нїа, да поне еимн воспамятуютѣ того
 хотѣнїа. Сице и хе, апломѣ еубо само
 личнѣ бесѣдова, и дѣа бжгодитѣ еубчл
 тѣмѣ посла : и понеже поснхѣ хотѣху
 ереси прозвѣнѣти, и ѿбычл наша растлн
 ти : бжговоли написати елго вѣстїа :
 да ѿвнхѣ еубчлми истиннѣ, непрелщени
 судемѣ ѿложнїа ереси, нже есеко нечл
 растлн еѣ ѿбычл наша. Четыреже
 бжго вѣстїа дасть намѣ прикладно



Зане́ съсръныиъ и врьховныиъ четыре
добродѣтелииъ шенхъ оучимнѣсмы :
мъжеству, мудрости, правдѣ, и цѣлому-
дрію . Мъжеству оубо, егда глѣтъ : не бои-
тсѣя шѣу сиѣлющій тѣло, дшѣже немогъ-
щій оубити . Мудростиже, егда пловѣтъ :
бѣдѣте мѣдри ꙗко змѣл, и цѣли ꙗко ш
голуби . Правдѣже егда оучитѣ, ꙗкоже
хощете да творѣтъ вѣиъ члци, и вѣи
творите ииъ ꙗкоже . Цѣломудрію,
ꙗкоже егда шричѣтъ : возрѣ вѣиъ нажеиъ
кожеже вѣдѣтииъ тѣ, оубо прѣневодѣл
и естъ вѣрци своеиъ . И ꙗкоже сѣтъ
четыри бѣговѣстїѣ . ꙗко да ѣвѣтъ ꙗко
четыри сѣл оубѣржатѣ . си рѣчѣ, предѣниѣ
заповѣди, прѣшѣниѣ, сѣстѣтѣкѣниѣ . И вѣ-
рѣкѣшииъ оубо предѣниѣиъ, и заповѣди
нехранѣшииъ, бѣдѣшииъ прѣтъшииъ мѣ-
исами . Хранѣшииъже, вѣтъмѣ шѣтѣшавлю-
ша бѣгѣл . бѣговѣстїеже глѣтъсѣ . Зане́,
вѣстїиъ намѣ вѣши бѣго и добрѣ и мѣши :
сирѣчѣ, оубѣвлѣнїе грѣхѣ, правдѣ, во оубо
панѣсѣ, сѣположенїе бѣже, послѣдїе вѣны
бѣгѣ, невобождѣнїе мѣсамѣ . бѣстїиъже
ꙗко бѣго оубо оубѣ сѣл прѣлхѣмѣ . егда оубо
тѣрднхѣмѣ мѣ шѣтъмѣнииъ сѣхѣ бѣгѣ ;
или шѣвой ишѣвлѣнїиъ сѣл прѣлхѣмѣ ;
но бѣгодѣтїиъ и тѣкѣлнѣиѣиъ бѣжїиъ ,

Внѣ прѣдѣлѣиъ ииъ 170





НЛА ПРЕЖТВО ХВЪМЪ.

Глава, а. Зачало, а.

нига родства Іс

Хл сна дѣва, сна

Абраамъ • Абра

роди Ісаака • Іса

же роди Іакова •

Іаковъ же ро Іуда и брати

сты шцъ.

егѡ • Іоудаже роднѣ Фаресѣ
 са, и Сара ѡдѣмары •
 Фаресѣже роднѣ Есрома •
 Есромаже роднѣ Арама •
 Арамаже роднѣ Амнадава •
 Амнадавѣже роднѣ Нлассона •
 Нлассонѣже роднѣ Самона •
 Самонѣже роднѣ Вооза ѡрахабы •
 Воозѣже роднѣ Обида ѡруфы •
 Обидѣже роднѣ Іесеа •
 Іесеѣже роднѣ Двдѣцрѣ •
 Двдѣжецрѣже роднѣ Соломонѣ ѡ
 оуринны • Соломонѣже ро
 говоама • Говоамѣже ро
 ѡвѣа • Авѣаже роднѣ Асеа •
 Асеаже роднѣ Іошафата •

Иѡсафатъ же роди Иѡрама .
Иѡрамъ же роди Озію .
Озія же роди Иѡадама .
Иѡадамъ же роди Ахазъ .
Ахазъ же роди Езекию .
Езекиа же роди Манасію .
Манасіа же роди Амона .
Амонъ же роди Иѡсію . Иѡ-
сіа же роди Іехонію , и бѣ-
тѣю егѡ , въ преселеніе ваву-
лонское . По преселеніи
же вавулонстѣмъ , Іехо-
ніа роди Саладіна . Са-
ладіна же роди Зоробаве-
ла . Зоробавелъ же роди
Авїѡда . Авїѡда же роди Е-
ліакима . Еліакимъ же

М
Роднъ Ісора • Ісоръ же ро-
содока • Содоокъ же роднъ
Ахима • Ахимъ же роднъ
Елиада • Елиада же роднъ
Елеазара • Елеазаръ же ро-
днъ Маттани • Маттанъ же
роднъ Іакова • Іаковъ же
роднъ Іосифа, мужа ма-
риинна; и знае же роднъ
Іс, глѣмъ Ісусъ • Всѣхъ
же родовъ въ Авраама до
Давида, родовъ четыренаде-
сате • И до Давида до пресе-
ленія Вавилонскаго, родо-
въ четыренадеcате • И до
преселенія Вавилонскаго
до Іа, родовъ четырена-

ДЕСАТЕ • НАОУТѢНИ РОЖЕ
СТВА ХВА • ЗАЧАЛО, В •

С ХВО РОЖЕСТВО СЕ
ЦЕ БѢ • О БРУЧЕННѢ
ОУБО БЫВШЕИ МТРЕ
ЕГО МАРІИ, ІОСИФО
БИ, ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕСНИ
ТИ СЛ НМА, ОБРѢТЕСЛ Н
МУЩИ ВОТРЕВѢ ШДХА СТА.
ІОСИФЪ ЖЕ МУЖЪ ЕА ПРА
ВЕДЕН СЫН, Н НЕХОТЛШЕ Е
А ОБЛИЧТИ, ВОСХОТѢ
ТАИ Ш ПУСТИТИ Ю • СІА
ЖЕ ЕМУ ПОМЫСЛНВШЪ, СЕ
АГГЛЪ ГНЪ ВОСНѢ ГВНЕСЛ
ЕМУ ГЛА • ІОСИФЕ СЕ НЕ ДА
ВНДОВЪ, НЕОУБО НЕСЛ ПІАН
СЕ И НИА ЧА ВНАКЕ РО ХВА.

Маріамъ женѣ твою •
 Рожшеего сѧ въ нѣнъ, ѿ
 дуа естъ сѧ • Родитъ же
 сѧ, и наречешн и мѧ е-
 мѹ Іс • то нѣо спасетъ
 людскѡ ѿ грѣхѹ нѹхъ •
 Се же все бысть, да собу-
 детьсѧ реченное ѿ гѧ про-
 рокъмѹ глаголющимъ • Се
 двѧ въ чревтѣ прїиметъ,
 и родитъ сѧ, и нарекутъ
 и мѧ емѹ Еммануѣлъ,
 еже естъ сказанно, сѧ
 мнѣ гѣ • въ ставъ же І-
 ѡефъ ѿ сѧ, сотвори
 іакоже повелѣ емѹ аггѣ
 гднъ • и прїахъ женѹ своѹ,

и не знааше ея, докдеже
роди сына своего прѣвен
ца: и нарече имя ему Ис.

Конецъ нли. и оутри
рж: хъх. и амучасу.
Налутин ржтвухъх.
Глава, в. Ис рожшусл

сх же рожшусл вѣ

Виде есмѣ юден
стѣмѣ, вѣднн гро
дцарл. Се во свн

во востокѣ придо

ша въ иерлим, глаголюще:

Где есть рожденсѣ црѣ і

уденскїи. Видѣхомъ бо

свѣдѣнїе его на востокѣ, и

придохомъ поклони ти

се и па сѣа внибе рохва

34
г
а

ѢМУ • СЛЫШАВЪЖЕ ИРО
ЦАРЬ • СМАТЕСА • И БЕС
ІЕРЛИМЪ СНИМЪ • И СЪ
БРАВЪ ВЕСА ПРЪВОЩЕНН
КИ • И КНИЖНИКИ ЛЮД
СКИА • ВЪПРОШАШЕ СЪНН
ГДѢ ХС РАЖДАЕТСА • ОНИ
ЖЕ РЕКОША ЕМУ • ВО ВЪЛЛЕ
ЕМЪ ІЮДЕНСТЪМЪ • ТА
КОБѢ ПИСАНО ЕСТЬ ПРРО
КОМЪ • И ТЫ ВЪ ВЪЛЛЕМЕ
ЗЕМЛЕ ІЮДОВА • НИ ЧИМЪ
ЖЕ МЕНШИ ЕСИ ВО ВЛАДЫ
КАХЪ ІЮДОВЫХЪ • ИСТЕБЕ
БО ИЗЫНДЕТЪ ВОЖДАЪ
ИЖЕ ОУПАСЕТЪ ЛЮДИ МОИ
ІИЛА • ТОГДА ИРО ТАН

ПРИЗВА БОУХВЫ, И ИСПЫ
ТОВАШЕ ѿ НИХЪ ВРЕМЯ
ЯВЛШІА СЯ СВѢЗДЫ. И
ПОСЛАВЪ НИХЪ ВО БИЦЛЕЕМЪ,
РЕЧЕ: ШЕДШЕ, ИСПЫТА
ТЕ ИЗВѢСТНО ѿ ОТРОЧА
ТИ. Егда же ѿвРАЩЕТЪ,
ВОВѢСТИТЕ МНѢ, ЯКѢ ѿ
ДА ИАЗЪ ШЕ ПОКЛОНЮСА Е
МУ. ОНИЖЕ ПОСЛУША
ШЕ ЦАРЬ, ИДОША: И СЕ
СВѢЗДА ЮЖЕ ВИДѢША НА
ВОСТОЦѢ, И ДАШЕ ПРЕНИ
МИ. ДОНДЕЖЕ ПРИШЕШИ
СТА ВЕРХУ, ИДЕЖЕ БѢ ѿ
ТРОЧА. ВИДѢВШЕЖЕ СВѢ
ДЪ, ВОЗРАДОВАША СЯ РАСІИ

Велією стѣло • И вшеше
во храмниѣ видѣша ѿтро-
ца со Марією мтерію егѡ •
И падше поклонишася
емѹ : и ѡврѣше съ кро-
вища своа • принесоша
емѹ дары : злато • ливанъ
и смирнѹ • И вѣсть пріе-
ше въ снѣ невозвратити
сѧ ко іродѹ : и нѣмъ пъ-
темъ ѡидоша въ странѹ
свою : **Конецъ дургинъ**
го хвѹ : ѡ шешнженмъ
не : по жтѣ хвѣ • **се же**
нае , кс . **нстѹмладе . исѣ .**
шешнмъ волхво
се агглатнѣ во снѣ
сіе и наѣ ја внаде го

и 5
74

31
а



Іа́внса Іосифу, гла: во
ста́вѣ помни́ отро́ча и ма
те́рѣ е́гѡ, не́тъ жи во е́гѣ
петѣ: не́уди тамо, до
де́же реку́ти: хо́щеть
бо ірѡдѣ́ нескати́ отро́ча
те да погуби́тъ е́. Он
же вѣста́вѣ по́л отро́ча
и ма́те́рѣ е́го но́щю, и
и́нде въ е́гѣпетѣ. Не́тъ
тамѡ до о́умертіа́ ірѡ
до́ва: да съ́удетсѡ ре́че
не ѡ́ гла́ прѡко́м гнѡши́:
ѡ е́гѣпта́ възва́хъ снамо
его. Тогда́ ірѡдѣ́ ви́дѣ
іакѡ́ поруга́нъ бы́сть ѡ́
болхѣ́, разгнѣ́васѡ

стѣлѡ , и послѣвъ и зей
 всѣ дѣти , сущыя въ
 вѣдлемѣ , и въ вѣхъ
 предѣлахъ егѡ , ѡдвою
 лѣтъ , и ни жиша : по
 времени еже и звѣстно и
 спыта ѡ боухъ . Тогда
 събыст сѣ реченное іеремі
 емъ прѣкомъ гл҃шнмъ :
 гл҃а въ мѣ слышашъ быст
 плачъ и рыданіе и бо плъ
 многъ : Рахиль плачущи
 а сѣла свои , и не хоташе
 оутѣшити сѣ , іакѡ нѣтъ .
 Оумершыхъ же и родъ , сѣ
 аггль гнѣ , вѣнѣ іавнел
 іѡнѡфъ въ егѡптѣ , гл҃а :

Въставъ пойми Отроча
и Матрь его , и иди въ зе
млю Инлеву : и змоши бо
и шхшии дша штрочате .
Он же въставъ , полтъ
Отроча и Матрь его , и пи
де въ землю Инлеву . Слы
шавъ же яко архелан ца
ствуетъ въ Юден въ мѣ
сто Нрвда шци своего , оу
болса тамо нти . Вѣсть
же пріемъ въ снѣ , шнде
въ предѣлы Галилейскіа .
И пришедъ вселнса въ Град
нарнцемѣмъ Назаретъ :
яко да събдетса речен
но пріки , яко Назорей

нагелетса • Конѣ, или •
и младенце • и а мѣ часѣхъ •
бѣднѣже шны • прѣиде
субѣо : прѣпросвѣщенъ •
сеже ина а мѣ, часѣ, вна
вечерѣе, бѣгѣ явленѣа •

ГЛА
34
Г

Въ время оно, прѣиде
іоаннъ крѣтитель, про
повѣдалъ въ пустыни іудѣ
дѣнстѣи, гла, Пои
теса : прѣблнжно
са црѣвѣенное • сеиго
естъ реченныи исаіемъ
Прѣкомъ глающимъ, гла
въпѣющаго въ пустыни, оу
готованте пѣть гнѣ, прѣвы
творите стезѣа егѣо • са

же Іванъ и мѣше рызѣ
свою ѿ власѣ велебѣждѣ,
и по мѣстѣ оуемѣнѣ ѿтсѣлт
сконхѣ. • Снѣдѣже егѣ
ѣтѣ, прѣжѣ и мѣдѣ днѣ
Тогда и сходяше к нему
Іерлѣмѣ, и всѣ Іоудѣи,
и всѣ страна Іорданскѣ:
и крѣшаху сѣмѣ Іорданнѣ
ѿ него, и неповѣдающе грѣ
хъ своѣ, видѣвъ же мно
ги фарисѣи и садукѣи гл
дѣша на крѣщеніе егѣ, ре
ченѣмѣ: рожденіа ехнѣи
на, кто сказѣ вамѣ еѣжа
ѿ будѣщаго гнѣва; сотво
рѣте оубо плоды достойны



ПОКАЛНІА • И НЕ НАУНИЛИ
 ТЕ ГЛАТИ ВСЕБѢ , ЩА И
 МАМЫ АБРААМА • ГЛЮБО
 ВАМЪ , ЯКШ МОЖЕТ БѢ
 Ш КАМЕНІА СЕГО , КОДВИ
 ГНУТИ ЧАДА АБРААМУ • ОУ
 ЖЕ БО И СЕКИРА ПРИКОРЕНИ
 ДРЕВЪ ЛЕЖИТЪ • БЕЛКО
 ОУЕО ДРЕВО ЕЖЕ НЕ ТВОРИТЪ
 ПЛОДА ДОБРА , ПОСѢКАЕМО
 БЫВАЕТЪ И ВОГНЬ КЪ МѢТЯ
 ЕМО • АЗЪ ОУЕО КРЩАЮ ВЪ
 ВОДОЮ , В ПОКАЛНІЕ : ГРА
 ДЫ ИЖЕ ПОМИТЪ , КРѢПЛЕ
 МЕНЕ ЄСТЬ , ЕГОЖЕ ПЪЕМ
 ДОСТОИИЪ СЯ ПОГН ПОНЕСТИ :
 ТОИ ВЪ ШКРТИ ДУХО СТЫМ

и огнемъ • Конещъ, съ:
и амучасу, Бгоявленію.
Егоже лопата крущѣ егво,
и котрентъ гумно свое, и
соберетъ пшеницу свою въ
житницю, плевъ же съж
жетъ огнемъ негасяущи.


Тогда приходитъ Іс Бгоя
вленію на лѣвѣ: сѣже и на
дѣмъ часѣ въ навѣ: Бгоявле:

Въ время шно, Прииде Іс
ѿ Галилеа на іордань
къ Іоанну кртителю
шнего • Іоанъ же къ
сбранише емѣ гла,
азъ требую ѿ тебе кртити
са, и ты грядеши ко мнѣ;

3425

ѿвѣщаѣ же ісꝑ, рече кне
 му, ѿстави нѣ, тако бо
 подобно естъ намъ испи
 нити велику правду. То
 гда ѿстави егѡ. И крѣти
 сл ісꝑ, възинде аѣе ѡ воды
 и се ѡверзоша сл емѡнѣи,
 и видѣ дѡхъ бжїа сходѡща
 яко голуба, и гл҃аща
 нань. И се гла сънбесе гла,
 сеи естъ сынъ мой возлю
 бленныи, внем же благово
 лнхъ. **Конецъ, бг҃о явле.**
и ѡмъ чл҃хъ. Тогда ісꝑ бо ве
 денъ быдохъ, **свѣѡта по**
просвѣщенїи.
Въ время ѡно, възведентъ

Гл:
 34



БЫ ІС ДХОМЪ, ВЪ ПУСТЫ-
НЮ, НЕКУСЕНТНЕСА ѿ ДІАВО-
ЛА • И ПОСТНЕСА ДНІИ ЧЕТЫ-
ДЕСАТЪ, И НОЩІИ ЧЕТЫЕ
ДЕСАТЪ, ПОСЛѢДНІВЪ ЗА-
КА • И ПРИСТУПЛЫ КОНЕМУ
НЕКУСЕНТЕЛЮ, РЕЧЕ, АЩЕ СНЪ
ЕСН БЖІИ, РЦИ ДІАМЕНІЕ
СЕ ХЛѢБЫ БУДУТЪ • ОНЪ ЖЕ
ѾВѢЩАВЪ, РЕЧЕ, ПИСАНО Е,
НЕ Ѿ ХЛѢБѢ ЕДИНОМУ ЖИВ
БУДЕТЪ ЧЛВКЪ, НО Ѿ ВСАКО
ГЛѢ НСХОДАЩЕМЪ ИЗ ѾУСТА
БЖІИХЪ • ТОГДА ПОЛТЬ ЕГО
ДІАВОЛЪ ВЪ СТЫИ ГРАДЪ,
И ПОСТАВИ ЕГО НА КРИЛЦЕ
ЦЕРКОВНОМЪ : И ГЛА ЕМУ, АЩЕ

М
Снѣ еси Бжїи, берзиса
низу: писано естѣ, ꙗко
аггломъ своимъ заповѣ
ѡтебѣ сохрани ти тѣ, и
нарѣкахѣ возмутѣ тѣ, да
некогда приткнешн ѡка
менѣ ногѣ твою. Рече же
емѣ Іс, пакн писано естѣ:
неискушешн тѣ Бга своего.
Пакн полтъ егѡ дїаволѣ
на горѣ високоу стѣлю, и по
каса емѣ всѣ царствїа
міра, и славу ихѣ. и гла
емѣ, сіа всѣ тѣбѣ дамѣ,
аще па поклониши мене.
Тогда глагола емѣ Іс, ѡн
дї сатано: писано бо естѣ

Гдѣ Бгѣтвоему поклонн
шиса, и томѣ послужнши
ѣдиному. Тогда ѡстан
его дѣволѣ: и се аггли
прнстѣпнша, и служажѣ
емѣ. **Конѣ, свѣѣ: покрѣ:
Слышавѣ же Іс, Нлѣ, по ро
скѣще: За: и:**

Врема ѡно. Слышавѣ
Іс, ѣкѣ Іѡаннѣ предѣ
бѣсть. ѡнде в Гали
лею. и ѡставѣ На
зарѣтъ, прнше вселнса
вѣ Капернаѣмѣ, в поморѣн,
вѣ предѣлѣ заблѣоннѣхъ и
нефѣалиманнѣхъ. дѣстѣхъ
детѣс речѣнное. И сѣемѣ

34
и

прѣкомѣ глѣущимѣ • Зе
 мля забвѣна, и земля
 не фдана, путь моря
 обонѣ полѣ іордана, Га
 лilee языкѣ : людіе
 сѣдѣши въ тѣмѣ, видѣш
 свѣтъ веліи : не сѣдѣши
 въ странѣ не сѣни смертнѣ,
 свѣтъ во сїа имѣ • что
 лѣ начатѣ іе проповѣда
 ти, и глати : покантеса
 пенелнже бо ея цѣтво не но
 е • **Конецъ, Или поксше.**
Ходяже при Нла, в, по
вѣхъ стыхъ.

34
 д



Время оно, Ходя іе при
мори Галilee стемѣ

ВНДѢ ДВА БРАТА, СІМОНА
ГЛѢМА ПЕТРА, И АНДРЕА
БРАТА ЕГО, ВМѢТАЮЩА
МРЕЖУ ВЪ МОРЕ БѢСТАГО
РЫБЛАРА: И ГЛА ИМА, ГЛА
ДѢТА ПОМНѢ, НСОТВОРИЮ
ВЫ ЛОВЦА ТІКЪМЪ. ОНИ
ЖЕ АБІЕ ѠСТАВША МРЕЖА,
ПО НЕМЪ ИДОСТА. И ПРЕШЕД
ѠТУДА, ВНДѢ И НА ДВА БРА
ТА, ІАКЪ ВА ЗЕВЕДЕѠВА, И
ІѠАННА БРАТА ЕГѠ, ВЪ КОРА
БЛИ СЪ ЗЕВЕДЕѠМЪ ѠЦЕМЪ
ЕЮ, ЗАВЛЗАЮЩА МРЕЖУ СВО
Ю: НВОЗВА А. ѠНАЖЕ АБІЕ
ѠСТАВША КОРАБЛЬ, И Ѡ
ЦА СВОЕГО, ПО НЕМЪ ИДОСТА.

И прохождаше всю Галилею
Исхъ оубо иже на сонмишн ихъ
и проповѣдала еѹмъ црѣтви,
и не щѣла великъ недѣгъ,
и великъ гнѣзю влюдохъ.

Конецъ, Или. И изынде
слухъ его по всеи Сиринъ: и
приведоша емѹ всеа болаши
а разлнчными недѣги, и
страстми ѡдегжнми, и
бѣсны, и мѣслны, и гнѣ
слелены: и не щѣла ихъ

И по немъ и доша **Пнедокъ,**
а, или, понци, зачъ, ое.
бто: а, или. сеже и прпе.

34
1
Времена ѡно: По исхъ и дош
и пасоды мнози ѡ Галилеа,

и де сѣлѣти гра, и ѿ іерлѣимъ,
 и іудеа, и сѣ оного полу іо
 дана • оу зрѣвъ же на св
 ды възынде на горѣ: и стѣ
 шъ емѣ, пренетхъ ниша кне
 мѣ оучницѣ его • и ѿ безъ
 оуета своѣ оуташе нхъ, гла:
 Блѣженн нищїи дхомъ, ꙗко
 тѣ естѣ црѣтво неное •
 Блѣженн плачущїи, ꙗко
 тїи оутѣшатѣся • Блѣженн
 кротцїи, ꙗко тїи наслѣдѣ
 землю • Блѣженн алчущїи
 и жаждущїи правды, ꙗко
 тїи насытѣтѣся • Блѣженн
 мѣтвїи, ꙗко тїи поми
 лобанн будутѣ • Блѣженн

ГЛА
 2
 Е

чистѣи срцемъ , ꙗко тѣ
 и бгѣ оузратъ . Блженн
 мисотворци , ꙗко тѣ
 снѣве бжїи нарекутсѣ .
 Блженн и згнани правди
 ди , ꙗко тѣ естѣ цѣтво
 нѣное . Блженн есте естѣ
 поносатъ вамъ , и иждену
 и рекуть великъ золь глаго
 навѣ лжущѣ менѣ ради . И
 дѣитсѣ и веселитсѣ , ꙗ
 ко мзда ваша мнѣ на
 нѣсехъ . **Конѣцъ прѣречїи :**
 Тако бо и згнана прѣречїи иже
 бѣша прѣжде ва . **Бѣ есте**
соль земли : аще же соль
 ѡбхаетъ , чимъ ѡсолнѣсѣ ;

НИКОУТОЖЕ БУДЕТЪ КТОМУ,
ТОУИИ ДА НЕСЫПАНА БУДЕТЪ
ВОПЪ, И ПОПНРА МАУЛКН.
КОНЕЦЪ, БТОГІКУ. БЫЕСТЕ
СВѢТЪ МІРУ. СТЛЕМОЩ.
ЕТЕ ГДЬ СКОИМЪ ОУІНН
КОМЪ. БЫЕСТЕ СВѢТЪ
МІРУ. НЕМОЖЕТЪ ГРАДЪ
ОУКРНТН СЛ ВЕРХУ ГОРЫ ЕЛО
ЛН. НН ВЪЖИГАЮТЪ СВѢ
ТІЛННІКЪ, И ПОСТАВЛЯЮТЪ
ЕГО ПО СПУДОМЪ, НО НА
СВѢЩНИЦЫ, Н СВѢТНТ ВѢ
ИЖЕ ВЪ ХРАМИНѢ СЪТЪ. ТА
КО ДА ПРОСВѢТНТ СЛ СВѢТЪ
ВІШЪ ПРД УЛКН, ІАКО ДА ВН
ДАТЪ ВІША ДОБРА ДѢЛА,

и прославятъ съца ваше
 го иже на нѣсехъ . Нѣмни
 те ꙗко придохъ разорити
 законъ или Прѣки : не при
 до разорити , но исплати
 ти . Аминь бо глаголю вамъ ,
 дождеже прендетъ нбо и зе
 мля , и вода единая или еди
 ная черта не прендетъ во за
 конъ , дождеже все бѣдѣтъ .
 Иже аще разоритъ едины
 заповѣди ихъ малыхъ ,
 и наоучитъ тако члвкъ , мни
 наречетъ а въ црѣвн нбн .
 аже сотворитъ и наоучи ,
 сн велн наречетъ въ црѣвн
 нбн . **КОНЕ , СТЛЕМЪ .**

ГЛЮ БО ВАМЪ , ЯКО АЩЕ
СРЕ , А , НИИ .

ЗА
ВІ

ЕТЕ ГДЬ СВОИМЪ ДУШКО,
ЯКО АЩЕ НЕИЗБУДЕТ
ПРАВДА ВАША ПАЧЕ КНИ
НИКЪ И ФАРНСЕИ , НЕВЪ
ИДЕТЕ ВЪ ЦРТВО НЕНОЕ .

СЛЫШАСТЕ ЯКО РЕЧЕНО БЫС
ДРЕВНИМЪ : НЕОУБИЕШИ , И
ЖЕ БО АЩЕ ОУБИЕТЪ , ПОВИ
НЕНЪ БУДЕТЪ СУДУ . АЗЪ ЖЕ
ГЛЮ ВАМЪ , ЯКО ВСЛІКЪ
ГНѢ ВА ДИ СЛ НА БРАТІА СВОЕГО
ВСУЕ , ПОВИ НЕНЪ БУДЕ СУДУ :
И ЖЕ БО АЩЕ РЕЧЕТЪ БРАТЪ
СВОЕМУ РАКА , ПОВИ НЕНЪ БУ
ДЕТЪ СОИМИЩУ : А И ЖЕ РЕЧЕ

ЮРОДЕ, ПОВИНЕНЪ БУДЕТЪ
 ГЕЕННѢ ОГНЕННОЙ • АЩЕ
 ОУБО ПРИНЕСЕШН ДАРЪ ТВОИ
 КЪ ОЛТАРЮ, И ТАМЪ ПОМ
 НЕШН, И КЪ БРАТЪ ТВОИ
 ИМАТЪ НѢЧТО НАТѢ: О
 СТАВИ ТАМЪ ДАРЪ ТВОИ ПРЕ
 ШАТАРЕМЪ, И ШЕДЪ ПРЕЖДЕ
 СМЕРСЯ СЪ БРАТОМЪ СВОИ:
 И ТОГДА ПРИШЕДЪ ПРИНЕСИ
 ДАРЪ СВОИ • БУДИ ОУВѢЩА
 ВЛАСА СЪЗЪ ПЕРНИКОМЪ
 СВОИМЪ СКОРО, ДОНДЕ ЖЕ
 ЕСИ НАПУТИ СНИМЪ, ДА НЕ
 ПРЕДАСТЪ ТЕБЕ СОПЕРНИКЪ
 СУДИИ, И СУДИИ ТѢ ПРЕДАСТ
 СЛУЗѢ, И ВЪ ТЕМНИЦѢ БУДЕ
 ЖЕ

БУДЕШИ • АМННЪ ГЛЮ ТЕ
БѢ , НЕИЗЫНДЕШИ СОТХДА
ДОИДЕЖЕ ВОЗДАСИ ПОСЛѢНІ
КОДРАНТЪ • **КОНЕ : СРЕДѢ .**

СЛЫШАСТЕ ЧЕТВЕРТЪ , А , ИЛ .

СЛЫШАСТЕ ,

ТАКО РЕЧЕНО БЫСТЪ ПЕР-

ВЫМЪ : НЕПРЕЛЮБИ СО-

ТВОРИШИ • АЗЪ ЖЕ ГЛЮ

ВАМЪ , ТАКО ВЕЛИКЪ

ИЖЕ ВОЗРНТЪ НАЖЕН

КЪЕЖЕ ВОЖДЕЛѢТИ ЕЛ ,

ОУЖЕ ЛЮБОДѢИСТВО ДА С НЕЮ

Б СРЦИ СВОЕМЪ • АЩЕЖЕ

ОКО ТВОЕ ДЕСНОЕ СЪБЛАН

ЕТЛА , ИЗМИ Е , И ВРЪЗНИ

ШЕБЕ : ОУНЕБОТИ ЕСТЬ ,

ЗА
ТИ

ДА ПОГИБНЕ ТЪ ЕДИНЪ ^ТВОУ
 ТВОИХЪ , А НЕ ВСЕ ТЪЛО ТВОЕ
 БЪ ВРЪЖЕНО БУДЕТЪ ВЪ
 ГЕЕНУ ОГНЕНУЮ . И АЩЕ
 ДЕСНА ТВОЯ РУКА СОБЛАЗ
 НЛЕТЪ ТЯ , ОУСТЪЦНЮ , И
 ВРЪЗН ^ТВОЕ : ОУ НЕБО ТНЕ
 ДА ПОГИБНЕ ТЪ ЕДИНЪ ^ТВОУ
 ТВОИХЪ , А НЕ ВСЕ ТЪЛО ТВОЕ
 БЪ ВРЪЖЕНО БУДЕТЪ ВЪ ГЕЕ
 НУ . РЕЧЕНО ЖЕ БЫСТЬ , И СКО
 ИЖЕ АЩЕ ПУСТИТЪ ЖЕНУ
 СВОЮ , ДА ДАЕТЪ ЕИ КНИГУ
 РАСПУСТНУЮ . АЗ ЖЕ ГЛЮ
 ВАМЪ , И СКО ВЕЛИКЪ ^ТВОУШ
 А ИЖЕ ЖЕНУ СВОЮ РАЗВЪ СЛОВЕ
 СЕ ЛЮБОДЪ ИНАГО , ТВОРИТ

Ю ПРЮБОДѢИСТВОВАТИ •
НИЖЕ ПУЩЕННИЦУ ПОИМЕТЪ,
ПРЮБОДѢИСТВУЕТЪ •

КОНЕЦЪ, ЧЕТВѢТКУ: ПАКИ
СЛЫШАЕТЕ, ПЛТО, А, НИИ.

ЕЧЕ ГДЬ, СЛЫШАЕТЕ,
ЯКО РЕЧЕНО БЫСТЪ

ДРЕВНЫМЪ: НЕВЪЛЖУ
КЛЕНЕШИСА, ВЪЗДАСИ
ЖЕ ГВН КЛАТВЫ ТВОА.

ЯСЖЕ ГЛЮБАМЪ, НЕ
КЛАТНЕСА ВЕЛКО, НИ НЕО,
ЯКО ПУТЛЪ ЕСТЬ БЖИИ: НИ
ЗЕМЛЕЮ, ЯКО ПОДНОЖИЕ
ЕСТЪ НОГУ ЕГО: НИ ІЕРУС
МОМЪ, ЯКО ГРАДЪ ЕСТЬ
ВЕЛИКАГО ЦАА: НИЖЕ ГЛЮ

ЗА,
ДИ.

СВОЮ ИЛЕННА , ЯКО НЕ
 МОЖЕШИ ЕДИННОГО ВЛАСА
 БѢЛА ИЛИ ЧЕРНА СОТВОРИТИ .
 БУДЯЖЕ СЛОВО ВАШЕ , ЕН ,
 ЕН : НИ , НИ : ЛИШШЕЕ ЖЕ СЕ
 Ю , ^ТОЛХКАВАГО . СЛЫША
 СТЕ , ЯКО , РЕЧЕНО БЫЕШЬ ,
 ОКО , ЗА ОКО : НЗУБЪ , ЗА
 ЗУБЪ . АЗЪ ЖЕ ГЛЮ ВАМЪ
 НЕПРОТНВНТНЕСА СЛЪ . НО
 АЩЕ ТА КТО ОУДАРИТЬ ВДЕ
 СНЮ ТВОЮ ЛАНИТЬ , ОБИ
 ТИ ЕМЪ И ДРУГЮ . ИХОТЯ
 ШЕМЪ СЪДИТИЕСА СТОБОЮ ,
 ИРИЗУ ТВОЮ ВЗАТИ , ^ТОПУ
 СТИ ЕМЪ ИХИТОПЪ . НАШЕ
 КТО ТА ПОИМЕТЪ ПОСНАЕ

напоприще единое, и един
дѣла • Конѣ, Платку •

Прощающему оутебе събѣ,
я, по нцы •

Ете гдѣ, Прощающе
му оутебе даи: и хота

шаго штебе заати,
не шврати • слышасте

такъ речено бысть, во
злюбивши не к сънаго

твоего, и возненавидиши
братя своего • аз же глѣю

вамъ, любите враги ва
ша, блвите кленущыя

вы, добро творите ненави
дшимъ ва, и молитесь

за твоящихъ вамъ на па,

22
ЗА
ЕІ.

НИЗГО НАШЫА ВѢ : ЯКО
 ДА БУДЕТЕ СНВѢ ОЦА ВШТО
 НЖЕ ЕСТЬ НАНЕСЕХЪ : ЯКО
 СЛНЦЕ СВОЕ СІАЕТЪ НА ЗЛЫ
 А ИБЛГЫА , ИДОЖДНТЪ
 НАПРАВЕДНЫА ИИА НЕПРАВЕ
 НЫА . АЩЕ ЛЮБИТЕ ЛЮБИ
 ШЫА ВѢ , КЪ ОЮ МЗДѸ ИМА
 ТЕ ; НЕ ИМЫТАРЕ ЛИ ТОЖДЕ
 ТВОРАТЪ ; ИАЩЕ ЦѢЛУЕТЕ
 ДРУГИ ВАША ТОКМО , ЧТО
 ЛИШШЕ ТВОРИТЕ ; НЕ ИА
 ЗЫЧНИЦИ ЛИ ТАКОЖДЕ ТВО
 РАТЪ ; БУДѢТЕ ОУБО ВЫ СЪ
 ВЕРШЕНИ , ЯКОЖЕ ОЦЪ ВА
 ШЕНЬИ СОВРЪШЕНЪ ЕСТЬ .
 КОНЕ , СВѢШ : А . ВНЕМАЕ
 НАА , А . ВСѢ СТЬ , ОМ , АН ТЕ
 НАПРЕ .

МЛТННА СХБЕО, СЫРОПХ:

УЧЕ ГДЬ, БНЕМЛЧТЕ

МЛТННА ВЛШЕА НЕКО
СНТН ПРЧЛКЫ, ДА ВН
ДНМН БУДЕТЕ НМН •

АШЕЛН ЖЕ НН, МЗДЫ
НЕИМАТЕ ШЩА ВАШЕГО,
НЖЕ ЕСТЬ НАНЕСЕХЪ • ЕТА

ОУБО ТВОРИШН МЛТЫНЮ,
НЕВО СТРУБН ПРДСОБОЮ ГАСО
ЖЕ ЛНЦЕМЧРН ТВОРАТЪ ВЪ

СОИМНЩНХЪ, ИНАСТОГНА,
ГАСО ДА ПРОСЛАВАТЪСА Ш
ЧЛКЪ • АМНН ГЛЮ ВАМЪ,

ВОСПРЕИМАЮТЪ МЗДУ СВОЮ •
ТЕБЧЖЕ ТВОРАШУ МЛТЫНЮ,
ДАНЕ ОУВЧЕСТЪ ШЩА ТВОА,

34,
51.

что творитъ десница во-
 ла • Яко да будеть ми
 лостыня твоа втайнѣ :
 и сощъ твои видан втай-
 нѣ , тои воздасть тебе .
 И егда молишися , не бу-
 ди якоже лицемъри , яко
 любатъ въ сонмищихъ ,
 и на стогнахъ пѣтїи стол-
 ще молитися , яко да я-
 ватся чакломъ : аминь
 глаю вамъ , яко воспрїелю
 мзду твою • Ты же егда мо-
 лишися , въниди въ скѣ-
 пю твою , и затвори въ дверь
 твою , помлися сощъ тво-
 емъ втайнѣ , и сощъ тво-

ВНДАНІ ВТАННѢ , БОДАСТЬ
ТЕБѢ ГВѢ . МОЛШЕЖЕ
СА , НЕЛНШШЕГАНТЕ : Г
КОЖЕ ГАЗЫЧНИЦЫ : МНА
БО ГИКСО ВЪ МНКОГО ГЛАГО
ЛАНІН СВОЕМЪ ОУСЛЫШАНИ
БУДУТЬ . НЕПОДОБИТЕСА
ОУЕО НМЪ : ВѢСТЬ БО ШЦЪ
ВАШЪ НХЖЕ ТРЕБУЕТЕ , ПСЕ
ДЕ ПРОШЕНІА ВАШЕГО .
СНЦЕ ОУЕО МОЛНТЕСА БЫ .
СОУЕ НАШЪ , НЖЕ ЕСН НА НЕ
БЕСЕ , ДА СТИТЕСА НМА БОЕ
ДА ПРІИДЕТЬ ЦРѢВІЕ ТВОЕ .
ДА БУДЕТЬ БОЛА ТВОА , Г
КО НА НЕСН Н НАЗЕМЛН . ХЛѢ
НАШЪ НАСУЩНЫИ , ДАЖАДЪ

МО